

**Zeitschrift:** Gazette / Oldtimer Club Saurer  
**Herausgeber:** Oldtimer Club Saurer  
**Band:** - (2018)  
**Heft:** 106

**Nachruf:** Im Gedenken an  
**Autor:** Stacher, Hans / Baer, Ruedi

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Im Gedenken an

Text: Hans Stacher

## Josef «Sepp» Hess

(1945–2018)

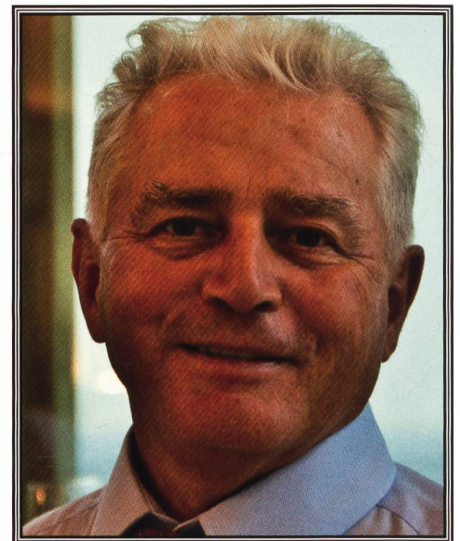
Tief erschüttert vernahmen wir die traurige Nachricht, dass unser OCS-Aktiver Sepp Hess am Wochenende 6. / 7. Januar 2018 an einem Herzversagen verstorben ist. Gross war die Anteilnahme anlässlich der kirchlichen Abdankung in Güttingen. Sepp hatte neben seinen Freunden vom SAURER Museum auch viele Kameraden aus weiteren Aktivitäten wie Turnverein, Männerriege, Faustball und Volleyball. Nebst Velotouren und Wanderungen war Sepp auch dem geselligen Beisammensein zugetan. Als gelernter Maschinenschlosser liess sich Sepp an der Stickereifachschule in St. Gallen als Stickerei Puncher ausbilden. Ab 1970 war Sepp als Puncher und Stickermeister beim Stickereifabrikanten

ten Bickel AG in Steinebrunn angestellt. Bedingt durch die Auflösung der Bickel AG, musste Sepp wenige Jahre vor seiner Pensionierung nach einer neuen Tätigkeit suchen. An der schweizerischen Textilfachschule in Wattwil konnte er als Auszubildener sein grosses Wissen an junge Berufsleute weitergeben. Er lernte auch noch neue Computerprogramme.

Sein Wissen und sein grosses Können waren sehr gefragt bei uns im SAURER Museum. Er veredelte unsere Küchentücher oder auch Frottiertücher mit Stickereien. Noch anfangs Januar programmierte er den Caminhao auf der SAURER-MELCO Stickmaschine. Auch als Museums-Führer war er dank seiner Kenntnis ein kompetenter, glaubhafter Erzähler. Er hinterlässt eine grosse Lücke. Wir alle werden Sepp als sympathi-

schen, liebenswerten Kollegen in bester Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt auch seinen Angehörigen.

Sepp, du fehlst uns sehr!



Text: Ruedi Baer

## Alfred Schlaefli

Alfred Schlaefli war ein begnadeter Unternehmer und Künstler. Er hat das Bild mit dem Saurer in der Schlucht gemalt, welches er anlässlich unserer Museumseinweihung dem Museum schenkte. Das Bild hängt im Foyer des Museums.

*Sa devise de vie: «Ora et labora»*

Dans l'émotion et la gratitude pour le chemin de vie partagé avec lui, nous vous faisons part du décès de

Monsieur  
**Alfred Schlaefli**  
ingénieur et peintre

qui s'est endormi paisiblement dans sa 67<sup>e</sup> année, après de longues souffrances supportées avec beaucoup de courage.

Son épouse Heidrun Schlaefli-Stauffer  
Ses enfants Roderic Schlaefli et sa compagne Céline Quiquerez  
leurs enfants Sohan et Lhiva  
Ludmilla Schlaefli  
Astrid Schlaefli et son compagnon Christian Kuntner  
leur fils János

Les familles parentes, alliées et amies.

La cérémonie d'adieu aura lieu au temple de St-Blaise, lundi 11 décembre à 14 heures.

Alfred repose dans son pavillon de peinture à son domicile.

2520 La Neuveville, le 6 décembre 2017  
(Chemin des Lorettes 10)

Un grand merci au personnel du Centre hospitalier de Bienne ainsi qu'au Dr Dahinden au Landeron pour leur gentillesse et leur accompagnement.

En mémoire d'Alfred, vous pouvez penser à l'association Vapeur Val-de-Travers, ccp 34-166542-4, mention «deuil Alfred Schlaefli».

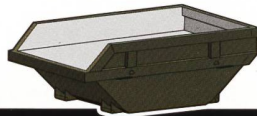
# Inserate



**Hans Kugler AG  
Arbon**

[www.kugler-arbon.ch](http://www.kugler-arbon.ch)

**Hans Kugler AG**  
Hafenstrasse 10  
CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 19 08  
Fax 071 446 11 58



**Muldenservice • Kies und Sand • Transporte • Abrollmulde  
Thermomulden • Entsorgungen • Winterdienst • Kranwagen**



## WEBDESIGN & SOCIAL MEDIA

Webdesign simple & funktional –  
Social Media Coaching & Kurse

Benötigt auch Ihr Webauftritt einen neuen Look?

Wir verschaffen Ihrer Webseite ein neues, frisches Design zu fairen Preisen und setzen alles daran, dass Sie zukünftig mit wenig Aufwand Ihre Webseite selbständig aktualisieren können.

[www.webstar365.ch](http://www.webstar365.ch)

**Ihr Partner für Webdesign & Social Media Coaching**

## Wir haben eine neue Website!

In Zusammenarbeit mit webstar365 haben wir unserer Homepage ein neues, frisches und übersichtliches Outfit verpasst!

Besuchen Sie uns auf [www.saurermuseum.ch](http://www.saurermuseum.ch)

## Zu verkaufen!

- Saurer M8, Baujahr: 1945, 8x8, Seilwinde, mit Haubitze 15.5cm
- Saurer M6, Baujahr: 1943, 6x6, Seilwinde, mit Kanone 10.5cm, 35 L 42
- Saurer 2CM, Baujahr: 1956, 4x4, Spiel, mit Kastenaufbau, 11'000km
- Saurer M6, Baujahr: 1948, 6x6, mit Kastenaufbau
- Saurer/Berna 2DM, CT3D, Baujahr: 1971, 4x4, Doppelseilwinde für Materialverlad, Langmaterialaufbau mit Selbstlenker Schelling
- Berna 2US, Baujahr: 1958, CR3D, 4x2 Schnellgang, Brückenaufbau
- FBW AX40, Baujahr: 1954, 4x4, Seilwinde, Brückenaufbau, einige Motorengetriebe: CT2D / CTDM / CT1DM

Kontakt:

Thomas Wespe, 079 406 73 01

oder Mail: [wespej@yahoo.es](mailto:wespej@yahoo.es)

## Zu verkaufen!

- 2DM, Baujahr 1968, HU 10/18, 2xAHK, abgelastet auf 7,49t, Standort: D-96120 Bischberg, Verkaufspreis: EUR 7.777,00

[bambergwh199h@gmail.com](mailto:bambergwh199h@gmail.com)

Tel: 0049-951-7009963

Werner und Heike Schinzel

